



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

03-07-2002

14:16 uur

mercredi

03-07-2002

14:16 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	1
<i>Sprekers: Paul Tant, Luc Goutry, Joos Wauters</i>	
WETSONTWERPEN	3
- Wetsontwerp betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (1827/1 tot 6)	3
- Wetsontwerp aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet tot bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (1828/1 tot 3)	3
<i>Algemene bespreking</i>	3
<i>Sprekers: Geert Bourgeois, Marc Verwilghen, minister van Justitie</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de afschaffing of herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991 (1853/1 en 2)	5
<i>Algemene bespreking</i>	5
<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
<i>Sprekers: Annemie Neyts, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 – Sectie "Internationale Samenwerking" (zonder verslag) (1838/1)	6
<i>Algemene bespreking</i>	6
<i>Bespreking van de artikelen</i>	6

SOMMAIRE

Excusés	1
ORDRE DES TRAVAUX	1
<i>Orateurs: Paul Tant, Luc Goutry, Joos Wauters</i>	
PROJETS DE LOI	3
- Projet de loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (1827/1 à 6)	3
- Projet de loi relatif à l'action en cessation des infractions à la loi du ... concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (1828/1 à 3)	3
<i>Discussion générale</i>	3
<i>Orateurs: Geert Bourgeois, Marc Verwilghen, ministre de la Justice</i>	
<i>Discussion des articles</i>	5
Projet de loi modifiant la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1991 (1853/1 et 2)	5
<i>Discussion générale</i>	5
<i>Discussion des articles</i>	5
<i>Orateurs: Annemie Neyts, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères</i>	
Projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 – Section "Coopération internationale" (sans rapport) (1838/1)	6
<i>Discussion générale</i>	6
<i>Discussion des articles</i>	6

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 03 JULI 2002

1416 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 03 JUILLET 2002

14:16 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Marc Verwilghen

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Olivier Maingain
Gezondheidsredenen: Karel Pinxten

Federale regering
Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid: met zending buitenslands

Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Op vraag van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en overeenkomstig de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor het wetsontwerp strekkende tot de wettelijke erkenning van behandelingen met vervangmiddelen en tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica (nrs. 1749/1 en 2) te verdagen tot volgende week.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik heb amendementen van de regering op het ontwerp van programmawet (nr. 1823/1) ontvangen betreffende artikelen verstuurd naar de commissie

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Marc Verwilghen

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Olivier Maingain
Raisons de santé : Karel Pinxten

Gouvernement fédéral
Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi : en mission à l'étranger.

Ordre des travaux

Le **président** : A la demande de la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose de reporter le projet de loi visant à la reconnaissance légale des traitements de substitution et modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques (nos 1749/1 et 2) à la semaine prochaine.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

J'ai reçu des amendements du gouvernement sur le projet de loi-programme (n° 1823/1) concernant les articles renvoyés en commission des Affaires

voor de Sociale Zaken.

Daar de commissie haar werkzaamheden heeft beëindigd en een verslag heeft gemaakt, stel ik u voor haar deze amendementen terug te zenden zodat een aanvullend verslag zou worden rondgedeeld.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Daar de Conferentie van voorzitters de toestemming niet gegeven heeft om de bespreking in commissie van het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg aan te vatten voor het drukken van het wetsontwerp, moeten we ons uitspreken in plenaire vergadering over deze toestemming.

Paul Tant (CD&V): Het Reglement spreekt over een *officiële* indiening. Waaruit blijkt die officiële indiening in dit geval?

De **voorzitter**: Ik heb de stukken. Het ontwerp is ondertekend.

Paul Tant (CD&V): Ik wil het officiële stuk zien.

De **voorzitter**: Ik zal het ter griffie neerleggen. Mijns inziens zijn de voorwaarden vervuld.

Paul Tant (CD&V): Ik moet nagaan of ze ook mijns inziens vervuld zijn, en wel vóór de stemming.

De **voorzitter**: Ik ben voldoende duidelijk geweest tijdens de Conferentie van voorzitters.

Paul Tant (CD&V): U ontwijkt mijn vraag. Ik wil het officiële stuk vooraf zien. Pas dan kunnen wij stemmen.

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 1)		
Ja	71	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	75	Total

75 leden hebben deelgenomen aan de stemming. Het quorum is niet bereikt.

De **voorzitter**: Hebben alle aanwezige leden gestemd? (*Neen*) Er waren 77 leden aanwezig, twee hebben niet gestemd; het quorum is dus wel bereikt.

sociales.

La commission ayant terminé ses travaux et ayant fait rapport, je vous propose de lui renvoyer ces nouveaux amendements afin qu'un rapport complémentaire nous soit distribué.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

La Conférence des présidents n'ayant pas accordé l'autorisation de discuter en commission le projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé avant impression, nous devons nous prononcer sur cette demande d'autorisation en séance plénière.

Paul Tant (CD&V): Le Règlement fait état d'un dépôt *officiel*. Qu'est-ce qui atteste ce dépôt officiel?

Le **président**: Je suis en possession des documents. Le projet est signé.

Paul Tant (CD&V): Je souhaiterais voir le document officiel.

Le **président**: Je le déposerai au greffe. A mon estime, les conditions requises sont remplies.

Paul Tant (CD&V): Je dois vérifier si elles le sont également pour moi, avant le vote.

Le **président**: J'ai été suffisamment clair lors de la Conférence des présidents.

Paul Tant (CD&V): Vous éludez ma question. Je veux voir le document officiel au préalable. Nous ne pourrions voter qu'à ce moment-là.

Le **président**:

(Stemming/vote 1)		
Ja	71	Oui
Nee	4	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	75	Total

75 membres ont pris part au vote. Le quorum n'est donc pas atteint.

Le **président**: Tous membres présents ont-ils voté ? (*Non*) 77 membres étaient présents, deux d'entre eux n'ont pas voté; le quorum est donc atteint.

Luc Goutry (CD&V): Ik vroeg het woord voor de stemming, maar de voorzitter heeft daar niet op gereageerd. Ik wilde een verklaring afleggen voor de stemming.

De **voorzitter**: Voor een procedurestemming worden geen verklaringen afgelegd.

Luc Goutry (CD&V): Mijn verklaring ging over de procedure.

Paul Tant (CD&V): Van wie ging het verzoek uit om de agenda te wijzigen?

De **voorzitter**: De voorzitter kan dat zelf voorstellen.

Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Voor de punten die zojuist werden verwezen naar de commissie voor de Sociale Zaken roep ik de commissie samen vandaag om 14.30 uur in zaal 1.

Luc Goutry (CD&V): J'ai demandé la parole avant le vote, mais le président n'a pas réagi. Je voulais faire une déclaration avant le vote.

Le **président**: Il n'y a pas de déclarations de vote pour un vote de procédure.

Luc Goutry (CD&V): Ma déclaration portait précisément sur la procédure.

Paul Tant (CD&V): De qui la demande de modification de l'ordre du jour émanait-elle ?

Le **président**: Le président peut lui-même proposer une modification de l'ordre du jour.

Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Pour ce qui est des points qui viennent d'être renvoyés en commission des Affaires Sociales, je convoque la commission aujourd'hui à 14h30. Nous nous réunissons dans la salle 1.

Wetsontwerpen

01 - Wetsontwerp betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (1827/1 tot 6)

- Wetsontwerp aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet tot bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (1828/1 tot 3)

De commissie heeft het tweede ontwerp in het eerste ingevoegd (herkwalificatie artikel 78 van de Grondwet.)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

De heer Pierre Lano, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

01.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): Ik heb in de commissie een aantal beschouwingen ontwikkeld, die ik niet in detail zal herhalen.

De regering kiest voor een *lex specialis*, in plaats van deze bepalingen in te schakelen in een bestaand wetboek, wat niet zo gelukkig is, temeer daar een wet uit 1913 deze aangelegenheid regelt voor facturen aan personen die geen handelaar of ambachtsman zijn. Daarvan wordt nu afgeweken. Zo gaat men uit van de ontvangst van een factuur in plaats van van de verzending ervan, wat voor heel wat discussie zal zorgen.

Projets de loi

01 - Projet de loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (1827/1 à 6)

- Projet de loi relatif à l'action en cessation des infractions à la loi du ... concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (1828/1 à 3)

La commission a inséré le second projet dans le premier (requalification article 78 de la Constitution).

Discussion générale

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

M. Pierre Lano, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

01.01 **Geert Bourgeois** (VU&ID): J'ai exposé un certain nombre de considérations en commission, je ne les répéterai pas en détail.

Le gouvernement opte pour une *lex specialis*, au lieu d'insérer cette disposition dans un code existant. Cette technique n'est guère satisfaisante, d'autant plus qu'une loi de 1913 règle cette question en ce qui concerne les factures adressées aux personnes qui ne sont ni commerçants ni artisans. On s'en écarte à présent. Ainsi, le point de départ est désormais la réception d'une facture au lieu de son envoi, ce qui va susciter bon nombre de

discussions.

Het Burgerlijk Wetboek bevat al heel wat bepalingen met betrekking tot de handelsrelaties. Er kan sprake zijn van grondwettelijke bezwaren omdat er nu een ongelijkheid wordt gecreëerd tussen vorderingen van KMO's op particulieren en vorderingen tussen handelaars onderling.

Er wordt een nieuwe interestvorm in het leven geroepen, die niet transparant is en waarvan de voet telkens in het *Belgisch Staatsblad* moet worden gepubliceerd, terwijl ze volgens een vast gebruik wordt bepaald door de contract- en factuurvoorwaarden.

Een ander aspect is dat de schuldeiser een titel voor onbetwiste schulden moet kunnen verkrijgen binnen 90 dagen. Het wetsontwerp schept geen nieuwe procedurele regels en dat begrijpen wij. Wij vrezen alleen dat het aanleiding zal geven tot meer geschillen dan tevoren.

Ook inzake schadevergoedingen is er momenteel een stabiele rechtspraak die duidelijk is voor de handelaars. Dit wetsontwerp introduceert echter nieuwe beoordelingscriteria voor de rechter, die nieuwe discussies kunnen uitlokken.

We staan dus niet onverdeeld positief tegenover dit wetsvoorstel.

01.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Over de omzetting van de Europese richtlijn werd reeds uitvoerig gediscussieerd in de commissie Handelrecht. De overschrijding van betalingstermijnen is een ernstig probleem binnen de bedrijfswereld. Daarom drong de sector herhaaldelijk aan op nieuwe wettelijke initiatieven.

De Europese Commissie aarzelde aanvankelijk en wilde zich niet bemoeien met handelsgebruiken, maar besloot uiteindelijk dat het toch beter was deze materie te regelen.

(*Frans*) Het wetsontwerp brengt heel wat verduidelijking op het vlak van de invorderingskosten. Wij zullen dus vooruitgang kunnen boeken.

(*Nederlands*) De rente moet inderdaad regelmatig in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. Dat zal een inspanning vergen, maar dit is vergelijkbaar met andere publicaties op regelmatige tijdstippen.

Le Code civil contient déjà un grand nombre de dispositions en matière de relations commerciales. Il est permis d'évoquer des objections d'ordre constitutionnel car on crée à présent une inégalité entre les créances des PME à l'égard de particuliers et les créances entre commerçants.

Une nouvelle forme d'intérêt est créée ; elle n'est pas transparente et son taux doit encore être publié au *Moniteur* alors qu'il est défini, selon l'usage courant, dans les conditions figurant sur les contrats et les factures.

En outre, le créancier doit pouvoir obtenir un titre pour créance non contestée dans les 90 jours. Le projet de loi n'instaure pas de nouvelles règles de procédure, ce que nous comprenons parfaitement. Nous craignons simplement qu'il en résulte une augmentation du nombre de litiges.

En matière de dédommagement, il existe actuellement pour les commerçants une jurisprudence stable. Ce projet de loi introduit néanmoins pour le juge de nouveaux critères qui pourront susciter de nouveaux débats.

Nous ne pouvons donc pas nous prononcer inconditionnellement en faveur de ce projet de loi.

01.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): La transposition de la directive européenne a déjà fait l'objet de longues discussions au sein de la commission chargée des problèmes de droit commercial et économique. Le dépassement des délais de paiement constitue un grave problème pour les entreprises. C'est la raison pour laquelle le secteur a multiplié ses demandes concernant de nouvelles initiatives législatives.

La Commission européenne s'est d'abord montrée hésitante car elle ne souhaitait pas s'immiscer dans les usages commerciaux mais a fini par estimer qu'il était malgré tout préférable de régler cette matière.

(*En français*) En matière de frais de recouvrement, beaucoup de transparence découle du projet de loi. Nous pourrions donc avancer.

(*En néerlandais*) En effet, le taux doit être régulièrement publié au *Moniteur belge*. Cela exigera un effort, mais il en va de même pour d'autres publications qui doivent avoir lieu à des moments réguliers.

De maatregelen in verband met het schadebeding liggen in het verlengde van de huidige rechtspraak en ik verwacht dus geen extra discussies.

Ik vraag de Kamer om dit wetsontwerp goed te keuren.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1827/6)

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 13, met tekstverbetering, 14 en 15 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de afschaffing of herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991 (1853/1 en 2)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend. De rapporteur, de heer Olivier Maingain, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1853/1)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel

Les mesures en matière de clause pénale se situent dans le prolongement de la jurisprudence actuelle et je ne m'attends donc pas à des discussions supplémentaires.

Je demande à la Chambre d'adopter ce projet de loi.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1827/6)

Le projet de loi compte 15 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 13, avec correction de texte, 14 et 15 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Projet de loi modifiant la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1991 (1853/1 et 2)

Discussion générale

Le **président**: La discussion générale est ouverte. Le rapporteur, M.Olivier Maingain, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion (Rgt 66,4) (1853/1)

Le projet de loi compte 6 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

De **voorzitter**: Deze wet zal in voege treden de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Waarom gebeurt dat niet tien dagen na de publicatie zoals gebruikelijk?

02.01 Minister **Annemie Neyts** (*Nederlands*): Er is nog een aantal stappen nodig voor de operatie kan worden afgerond; er is weinig tijd en tien dagen betekent toch in praktijk twee weken.

De **voorzitter**: U stelt de publicatie dus uit. Ik houd een tabel bij met de data van goedkeuring en van publicatie van de wetten.

03 Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 – Sectie "Internationale Samenwerking" (zonder verslag) (1838/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1838/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3, alsmede de bijgevoegde tabellen, worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 14.41 uur.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Le **président** : Cette loi entrera donc en vigueur dès le jour de sa publication au *Moniteur*. Pourquoi n'entrera-t-elle pas en vigueur dix jours après la publication, conformément à l'usage ?

02.01 **Annemie Neyts**, ministre (*en néerlandais*): Différentes démarches doivent encore être entreprises avant que l'opération puisse être clôturée ; nous disposons de peu de temps, et dix jours reviennent en fait à deux semaines.

Le **président** : Vous reportez donc la publication. Je tiens à jour un tableau reprenant les dates d'adoption et de publication des lois.

03 **Projet de loi contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 – Section "Coopération internationale" (sans rapport) (1838/1)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1838/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3, ainsi que les tableaux annexés, sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 14.41 heures.